



# Manual

---

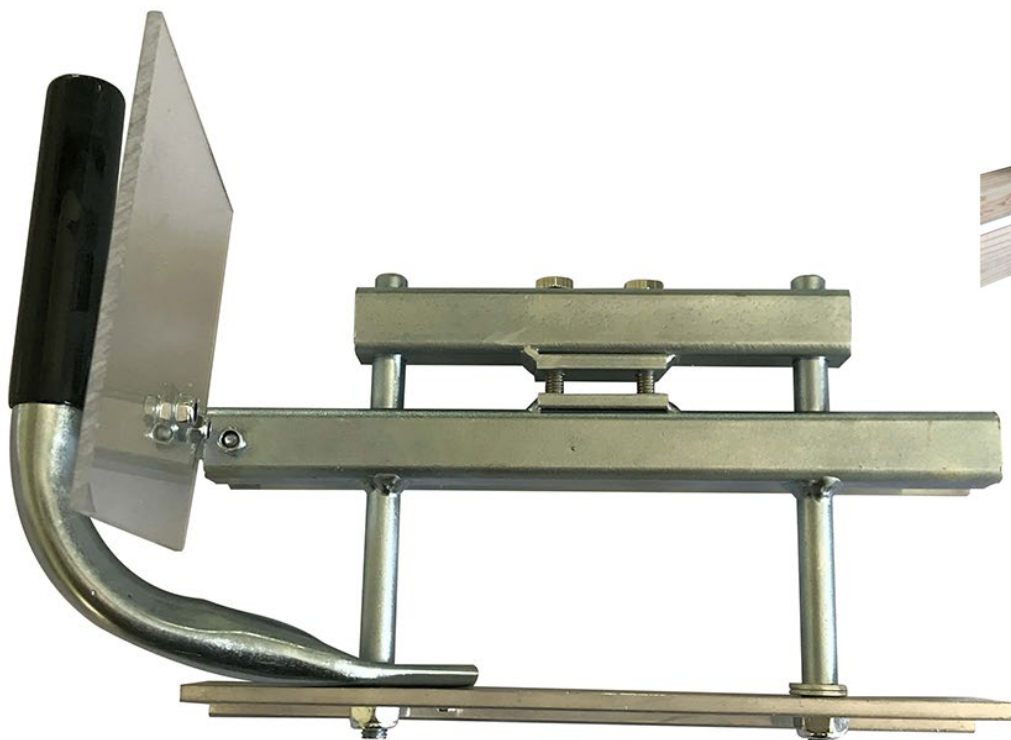
9064329

DK/N: Minisawværk (original)

S: Sågverk (översättning av original dansk bruksanvisning)

D: Mini-Sägewerk (Übersetzung von der original dänischen Bedienungsanleitung)

GB: Mini Mill (translation of the original Danish manual)



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

**Minisavværk, lodret snit - artikelnr. 9064329**

**Beskrivelse:**

Med et minisavværk kan du forvandle din motorsav til et mobilt savværk, og selv skære brædder, planker, stolper og bjælker. Minisavværket her er specielt designet til at lave et lodret snit ned på langs af planken, og er perfekt til dig, der selv vil save 4 x 4 stolper o. lign. Det monteres direkte på planken, og leveres inkl. seks stk. 60 cm styreskinner. Som ekstra beskyttelse mod spåner er savværket udstyret med en sikkerhedsplade af plexiglas, men vi anbefaler derudover brug af visir / øjenbeskyttelse, høreværn og sikkerhedsbeklædning.

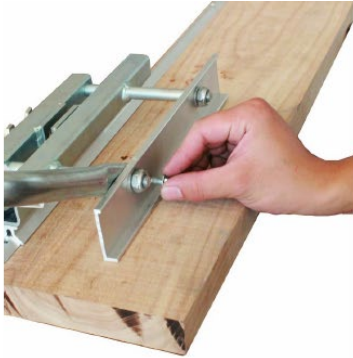
**Tilsigtet anvendelse:** Må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning. Al anden anvendelse betragtes som forkert.



**Bemærk, styreslæden har aflange huller for at kunne tilpasse savværket til motorsavens savsværd.**

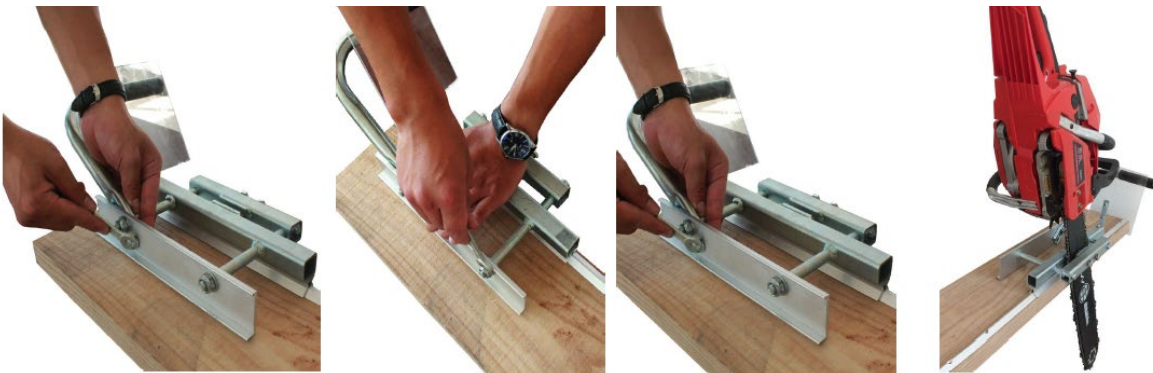


1. Sæt styreskinnen på planken.
2. Sæt savværket på planken og løs de store møtrikker som sidder på styreslæden.



3. Fjern den lille møtrik og bolten, der forbinder håndtaget til styreslæden.

4. Vip håndtaget op og isæt den lille bolt, spænd den lille møtrik løst.



5. Skub ned med samme kraft på savværket og styreslæden. Spænd herefter begge de store møtrikker.

6. Spænd den lille møtrik som holder håndtagets ende. Savværket bør nu sidde fladt på planken. Savsværdet vil nu sidde vinkelret. Små justeringer kan laves, hvis saven ikke skærer vinkelret.

(Motorsav er ikke inkluderet).

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Bruksanvisning

(Översättning av original dansk  
bruksanvisning)



## Sågverk lodrätt snitt - Art. 9064329

### Beskrivning:

Med ett litet sågverk kan du använda din motorsåg till ett mobilt sågverk och själv såga brädor, plank, stolp och bjälkar. Timmerjiggen är tänkt till att skapa lodräta snitt längs med, passar perfekt om du ska göra 4 x 4 stolpar ock liknande. Monteras direkt på plankan, levereras inkl. 6 x 60 cm styrskenor.

Som extra skydd mot spån är sågverket utrustat med en säkerhetsplatta av plexiglas som vi rekommenderar att du använder tillsammans med visir, hörselskydd och godkända skyddskläder.

**Avsedd användning:** Får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Alla andra användningsområden anses vara felaktiga.

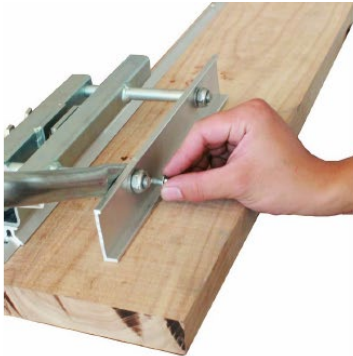


**Observera att styrsleden har långsträckta hål för att anpassa sågverket till motorsågens sågsvärd.**



1. Montera styrskenan på plankan.

2. Sätt sågverket på plankan och lossa båda de stora muttrarna som sitter på styrsläden.



3. Ta bort den lilla muttern och bulten som förbinder handtaget medstålsläden.

4. Luta handtaget uppåt och sätt i den lilla bulten och dra åt den lilla muttern löst.



5. Skjut ner med samma kraft på sågverket och släden. Spänn sedan båda de stora muttrarna.

6. Dra åt den lilla muttern som håller i handtagets ände. Sågverket ska nu sitta på plats på plankan. Sågsvärdet kommer nu att sitta vinkelrätt. Små justeringar kan göras om sågen inte skär vinkelrätt.

(Motorsågen ingår ej).

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

D

# Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen  
Bedienungsanleitung)



## Mini-Sägewerk, vertikaler Schnitt - Artikelnr. 9064329

### Beschreibung:

Mit einem Mini-Sägewerk können Sie ihre Kettensäge in ein Mobiles Sägewerk verwandeln und selbst Bretter, Planken, Pfosten und Balken sägen. Das Mini-Sägewerk ist speziell für den vertikalen Schnitt entlang der Planken gestaltet und ist perfekt wenn Sie 4 x 4 Pfosten und dergleichen selbst sägen möchten. Es wird direkt auf der Planke montiert und wird mit sechs 60 cm Leitschienen geliefert. Als einen Extraschutz gegen Späne ist das Sägewerk mit einer Sicherheitsplatte aus Plexiglas ausgerüstet. Wir empfehlen darüberhinaus den Gebrauch von Gesichtschutz/Augenschutz, Gehörschutz und Sicherheitsbekleidung.

**Verwendungszweck:** Darf nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden. Sonstige Anwendung wird als falsch angesehen.

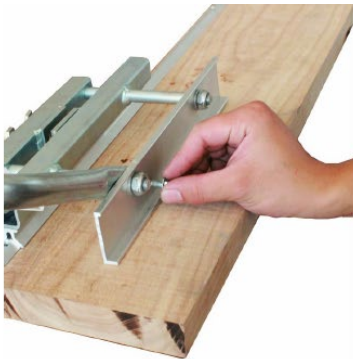


**Hinweis, der Lenkschlitten hat Langlöcher um das Sägewerk an das Sägeschwert der Kettensäge anpassen zu können.**



1. Setzen Sie die Leitschiene auf die Planken.

2. Setzen Sie das Sägewerk auf die Planken und lösen Sie die beiden großen Muttern auf den Lenkschlitten.



3. Entfernen Sie den kleinen Muttern die den Griff mit den Lenkschlitten verbindet.
4. Kippen Sie den Griff auf und setzen Sie den kleinen Bolzen ein und ziehen Sie die kleinen Mutter leicht an.



5. Schieben Sie mit der gleichen Kraft nach unten auf das Sägewerk und den Lenkschlitten. Spannen Sie danach den beiden Großen Muttern.
6. Spannen Sie die kleinen Mutter, die das Ende des Griffs halten. Das Sägewerk müsste jetzt flach an den Planken sitzen. Das Sägeschwert sitzt jetzt winkelrecht. Kleine Justierungen können gemacht werden, wenn die Säge nicht winkelrecht sägt.

(Kettensäge nicht enthalten).

*Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.*



# GB Instructions

(Translation of original Danish instructions)



## Mini mill, vertical cuts – item no. 9064329

### Description:

With a mini sawmill, you can turn your chainsaw into a mobile sawmill, and even cut boards, planks, posts and beams. The mini sawmill is specially designed to make a vertical cut down the length of the plank, and is perfect if you want to saw 4 x 4 posts and the like. It is mounted directly on the plank, and is delivered incl. six 60 cm guide rails. As extra protection against shavings, the sawmill is equipped with a safety plate made of plexiglass, but we also recommend the use of visor / eye protection, hearing protection and safety clothing.

**Intended use:** May only be used as described in these operating instructions. All other applications are considered incorrect.



**Note:** Outrigger skid has oblong holes for squaring mill with saw bar.



1. Attach V rail to guide board.
2. Set mill assembly on guide board and loosen both large nuts attaching outrigger skid.



3. Remove smaller nut and bolt that attaches handle to skid.
4. Tilt up handle and insert smaller bolt and attach washer and loosely tighten small nut.



5. Push down equally on mill assembly body and outrigger skid. The tighten both large nuts.
6. Tighten smaller nut that secures the end of the handle. Mill should now sit flat on guide board. Saw bar will now clamp square. Slight adjustments can be made if saw does not square.

(Chainsaw not included).

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.